

المعاهدة الدولية
بشأن الموارد الوراثية النباتية
للأغذية والزراعة



منظمة الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



A

المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

الاجتماع العاشر لمجموعة العمل المفتوحة العضوية المخصصة

المعنية بتعزيز أداء النظام المتعدد الأطراف

روما، إيطاليا، 12-14 يوليو/تموز 2023

التقرير

البند 1- افتتاح الاجتماع

1- افتتح أعمال الاجتماع العاشر لمجموعة العمل المفتوحة العضوية المخصصة المعنية بتعزيز أداء النظام المتعدد الأطراف (مجموعة العمل) الرئيسان المشاركان، السيد Sunil Archak (هولندا) والسيد Michael Ryan (أستراليا). وشدّد الرئيسان المشاركان على أهمية وجود نظام متعدد الأطراف للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (المعاهدة الدولية) يعمل بكامل طاقته، وأشارا إلى الدور الحاسم للمهمة الماثلة أمام مجموعة العمل، وأوضحا أنّهما أعدّا اقتراح الرئيسين المشاركين بهدف تسهيل عمل مجموعة العمل. ثمّ أوضحا الطريقة التي يعتزمان من خلالها إجراء هذا الاجتماع وأهمية تلقي التعقيبات من مجموعة العمل بشأن اقتراح الرئيسين المشاركين، لأن ذلك سيساعدهما في وضع اللمسات الأخيرة على تقرير التحقق الذي سيُحال إلى الجهاز الرئاسي في دورته العاشرة.

2- ورحّب السيد Kent Nnadozie، أمين المعاهدة الدولية، بالمشاركين في المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة، وأعرب عن أمله في أن يُعقد هذا الاجتماع بنفس الروح الإيجابية والبناءة التي شهدتها المشاورات غير الرسمية خلال النصف الأول من عام 2023. وأشار إلى أنّ مجموعة العمل لم تجتمع منذ عام 2019 وإلى أنّ الجهاز الرئاسي، في دورته التاسعة التي عقدت في الهند، قرر إعادة إنشاء مجموعة العمل وأن يُسند إليها ولاية واضحة. ودكّر مجموعة العمل بكل ما تمّ بذله من جهود ووقت خلال المرحلة السابقة من العملية، وهو ما طُلب من مجموعة العمل الاستناد إليه لوضع الصيغة النهائية لعملية تعزيز أداء النظام المتعدد الأطراف بحلول الدورة الحادية عشرة للجهاز الرئاسي. وشدّد على أنّ التنفيذ الفعّال للمعاهدة الدولية، بما يشمل النظام المتعدد الأطراف، ضروري لتحقيق أهداف المعاهدة، لما فيه صالح البشرية.

البند 2- اعتماد جدول الأعمال وتنظيم العمل

3- اعتمدت مجموعة العمل جدول أعمالها على النحو الوارد في المرفق 1. وترد قائمة المشاركين في الاجتماع في المرفق 2.

4- وبناءً على دعوة الرئيسين المشاركين، أدلت المجموعات الإقليمية بمعظمها وممثل واحد عن مجموعة أصحاب المصلحة الحاضرين في الاجتماع ببيانات افتتاحية، أعربوا فيها عن توقعاتهم وآمالهم من الاجتماع والعملية اللاحقة. ورحّب الأعضاء في مجموعة العمل بالفرصة المتاحة لتزويد الرئيسين المشاركين بالمشورة بشأن العملية ومضمونها للاسترشاد بها في مواصلة بلورة اقتراح الرئيسين المشاركين وتقرير التحقق، الذي سيحال إلى الجهاز الرئاسي في دورته العاشرة، حول التقدم المحرز وأي توجيهات إضافية بخصوص مواصلة العملية.

البند 3- تحديث من الرئيسين المشاركين بشأن العملية التشاركية

5- عرض الرئيسان المشاركان الوثيقة IT/OWG-EFMLS-10/23/3 بعنوان تحديث من الرئيسين المشاركين بشأن العملية التشاركية، وذكّرًا بأنّ الجهاز الرئاسي قد طلب منهما إفساح المجال أمام التفاعلات والمشاورات وتيسيرها بغرض بناء فهم مشترك خلال العملية. وبالإضافة إلى ذلك، عرض الرئيسان المشاركان موجزًا عن سلسلة المشاورات غير الرسمية التي عقدت عبر الإنترنت خلال هذا العام والنتائج المنبثقة عنها، فضلًا عن الاجتماع غير الرسمي الذي عقد بالحضور الفعلي في برانجين، سويسرا واستضافته حكومة سويسرا خلال الفترة من 30 مايو/أيار إلى 1 يونيو/حزيران 2023.

6- وقدم ممثل معهد ميريديان (Meridian) الذي ييسر الاجتماع غير الرسمي في برانجين، سويسرا، عرضًا موجزًا عن الاجتماع، مشيرًا إلى ملخص المناقشات الوارد في الوثيقة IT/OWG-EFMLS-10/23/3/Inf.1 بعنوان الاجتماع غير الرسمي بشأن معلومات التسلسل الرقمي/بيانات التسلسل الوراثي ومعدلات السداد، ومسائل أخرى ذات صلة بتعزيز أداء النظام المتعدد الأطراف: موجز الميسر إلى الرئيسين المشاركين.

7- وتوجّهت مجموعة العمل بالشكر إلى الرئيسين المشاركين على جهودهما في عقد المشاورات غير الرسمية عبر الإنترنت مع الأقاليم وأصحاب المصلحة إلى جانب الاجتماع في برانجين، سويسرا، بصورة شفافة وشاملة على السواء. وتوجّهت كذلك بالشكر إلى معهد ميريديان على تيسيره للاجتماع غير الرسمي.

8- وأبدت مجموعة العمل وجهة نظر تفيد بأنّ إمكانات التفاعل والمشاورات غير الرسمية، على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية، ستكون عنصرًا مفيدًا لتكملة العملية الرسمية.

9- وأشارت مجموعة العمل إلى أهمية بناء القدرات للوصول إلى معلومات التسلسل الرقمي/بيانات التسلسل الوراثي واستخدامها، وتوجّهت بالشكر إلى الأمانة والرئيسين المشاركين على توفير المعلومات ذات الصلة.

البند 4- اقتراح الرئيسين المشاركين بشأن تعزيز أداء النظام المتعدد الأطراف

10- قدّم الرئيسان المشاركان اقتراحهما على النحو الوارد في الوثيقة IT/OWG-EFMLS-10/23/4 بعنوان اقتراح الرئيسين المشاركين بشأن تعزيز أداء النظام المتعدد الأطراف.

11- ورحّبت مجموعة العمل باقتراح الرئيسين المشاركين باعتباره أساسًا جيدًا وسليماً لمواصلة العمل. ثم استعرضت جميع العناصر الواردة في الاقتراح، وحددت ثلاث نقاط لمواصلة العمل، وهي: معلومات التسلسل الرقمي/بيانات التسلسل الوراثي، وتعديل تغطية النظام المتعدد الأطراف، وهيكلة ومعدلات السداد. وقدّمت مجموعة العمل ملاحظات واقتراحات، وشجّعت الرئيسين المشاركين على استخدامها عند إعداد تقرير التحقق للدورة العاشرة للجهاز الرئاسي.

12- واتفقت مجموعة العمل على أنه ينبغي "مسودة مجموعة تدابير يونيو/حزيران 2019"¹ التي تضمنت نسخة منقحة من الاتفاق الموحد لنقل المواد، واقتراحًا لتوسيع نطاق الملحق الأول ومشروع قرار يتضمن أحكام التنفيذ، أن تكون بمثابة نقطة انطلاق، تكملها أفكار وتنقيحات إضافية بحسب الاقتضاء. وطلبت مجموعة العمل من الرئيسين المشاركين أن يوضحا بشكل أكبر في تقرير التحقق الطريقة التي يعتزمان من خلالها استخدام مسودة مجموعة تدابير يونيو/حزيران 2019.

13- ودكرت مجموعة العمل بأنّ الجهاز الرئاسي أعاد إنشاء المجموعة لكي تضع مشروعًا لتعزيز أداء النظام المتعدد الأطراف بحلول دورته الحادية عشرة. وحدد الرئيسان المشاركان، في الاقتراح الذي تقدمنا به، طريقة لهيكل الجدول الزمني والنتائج المتوخاة خلال فترة السنتين المقبلة. وأكد الرئيسان المشاركان على أنّ العملية المحددة تتطلب التزامًا قويًا من الجميع، وأنّ هناك حاجة إلى توجيه رسالة قوية إلى الجهاز الرئاسي في هذا الصدد.

14- وأكدت مجموعة العمل على أنه ينبغي للعملية أن تكون موجّهة نحو النتائج وشفافة وشاملة وهادفة وعلى أن تؤدي إلى تحقيق نتائج واضحة وبسيطة وواقعية. ورحبت بالجهود التي يبذلها الرئيسان المشاركان لتوضيح الطريقة التي يمكن من خلالها هيكلية العملية خلال فترة السنتين المقبلة والجهود الرامية إلى مراعاة الجدول الزمني الدولي للعمليات ذات الصلة. ورحبت بالجهود المبذولة لتخطيط اجتماعات مجموعة العمل بالتعاقب مع سائر الاجتماعات ذات الصلة. ونظرًا إلى أهمية التأزر مع سائر اجتماعات الجهاز الرئاسي خلال الفترات الفاصلة بين الدورات، بالإمكان بذل جهود أكبر لتحسين الجدول الزمني من خلال مراعاة سائر اجتماعات المعاهدة خلال فترة السنتين.

15- وشددت مجموعة العمل على أهمية إتاحة الوقت الكافي لوضع مسودة كاملة لمجموعة التدابير لكي ينظر فيها الجهاز الرئاسي في دورته الحادية عشرة، وأشارت إلى أنّ جدولها الزمني سيتضمن ما يصل إلى أربعة اجتماعات. وشددت مجموعة العمل على أنه ينبغي للجدول الزمني أن يكون طموحًا بما يسمح لمجموعة العمل بالنظر في كامل مسودة مجموعة التدابير في اجتماعها الثاني عشر.

16- وأشارت مجموعة العمل إلى أنّ الجهاز الرئاسي طلب من الرئيسين المشاركين تسهيل التفاعلات والمشاورات من أجل بناء تفاهم متبادل. وأوصت مجموعة العمل بأن ينصبّ التركيز خلال تنقيح الجدول الزمني على الاجتماعات الرسمية للمجموعة. ويبقى عقد اجتماعات مجموعات أصدقاء الرئيسين المشاركين أو الاجتماعات غير الرسمية أو مجموعات الخبراء أداة تستخدم حسب الحاجة مع تقدم عملية التفاوض، على أن يتم وضع اختصاصات واضحة تتفق عليها مجموعة العمل، حسب الاقتضاء. وسيكون من المهم اتباع نهج شامل وشفاف في عقد اجتماعات هذه المجموعات، وأوصت مجموعة العمل باللجوء إلى الاجتماعات الافتراضية نظرًا إلى طابعها العملي.

17- وشددت مجموعة العمل على أهمية إجراء مشاورات إقليمية منتظمة خلال فترة السنتين المقبلة لدعم عملية التفاوض وإحاطة الأطراف المتعاقدة التي قد لا تتمكن من المشاركة في مجموعة العمل علمًا بالمستجدات وإشراكها. وأبلغ الرئيسان المشاركان مجموعة العمل بأنهما مستعدان للمشاركة بصورة افتراضية في أي عملية تشاورية إقليمية، عندما يكون ذلك ممكنًا وبحسب الاقتضاء.

18- وناقشت مجموعة العمل إمكانية عقد حلقة رفيعة المستوى على هامش الدورة الحادية عشرة للجهاز الرئاسي، ولكن لم يتم التوصل إلى توافق في الآراء بشأن هذه المسألة. ومن شأن عقد مثل هذا الاجتماع أن يأخذ في عين الاعتبار عوامل مختلفة وأن يجري تنسيقه مع البلد المضيف والمكتب.

19- وقدمت مجموعة العمل عددًا من الاقتراحات إلى الرئيسين المشاركين بشأن الحاجة إلى تجميع المزيد من المعلومات وتحليل المعلومات الأساسية التي من شأنها دعم عملية صنع القرار خلال فترة السنتين المقبلة.

¹ ترد في التقرير المرحلي [IT/OWG-EFMLS-9/19/Interim Report](#)

- 20- وشددت مجموعة العمل على أنه سيكون من الضروري للجهاز الرئاسي أن يضع أحكامًا ملائمة على مستوى الميزانية، بما في ذلك لخدمات الترجمة الفورية، من أجل الاضطلاع بالعمل المتوخى لإنجاز العملية بنجاح.
- 21- وفي ما يتعلق بمعلومات التسلسل الرقمي/بيانات التسلسل الوراثي، اتفقت مجموعة العمل على أن هذه المسألة ستكون إحدى "النقاط الساخنة" الرئيسية في المفاوضات. وأقرت بأن المشهد السياسي الدولي قد تغير منذ الدورة التاسعة للجهاز الرئاسي، ولا سيما في ما يخص الاتفاق في المحافل الأخرى المعنية على أنه ينبغي بشكل عادل ومنصف تقاسم المنافع الناجمة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي/بيانات التسلسل الوراثي بالنسبة إلى الموارد الوراثية كل ضمن نطاقه وولاياته. وقد تمثل نقطة الانطلاق المفيدة في مناقشة كيفية تناول "مسودة مجموعة تدابير يونيو/حزيران 2019" لمسألة معلومات التسلسل الرقمي/بيانات التسلسل الوراثي والثغرات المتبقية، بما في ذلك تلك المتصلة بالقرار والتي قد يتم تضمينها لاعتماد مجموعة التدابير الرامية إلى تعزيز أداء النظام المتعدد الأطراف. وفي هذا الصدد، ناقشت مجموعة العمل أنّ خيار الاشتراك قد يقدم بالفعل حلاً لتقاسم المنافع النقدية الناشئة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي/بيانات التسلسل الوراثي، وأنّ معلومات التسلسل الرقمي/بيانات التسلسل الوراثي ستطلب في ما يتعلق بخيار "الحصول الأوحده على الموارد"، إذا ما تم الاتفاق عليه، مزيداً من العمل. وتم التعبير عن مجموعة من الآراء بشأن ضرورة وضع تعريف لمصطلح معلومات التسلسل الرقمي/بيانات التسلسل الوراثي.
- 22- وفي ما يتعلق بتوسيع نطاق الملحق الأول من المعاهدة الدولية، أعربت مجموعة العمل عن تأييد كبير من حيث المبدأ، لتوسيع نطاقه مع التأكيد على الترابط القائم بين جميع التدابير ضمن المجموعة، ولا سيما بهدف زيادة الدخل من المساهمات القائمة على المستخدمين في صندوق تقاسم المنافع بصورة مستدامة ويمكن توقعها في الأجل الطويل. وشددت على تأييدها المستمر وعزمها القوي على تصميم الآليات الممكنة لتوسيع الملحق بشكل كبير، ربما ليصل إلى كامل نطاق المعاهدة الدولية، بموازاة ضمان المرونة في تنفيذ أي توسيع من هذا النوع. ورغم المخاوف التي تم إبدائها بشأن بعض عناصر عملية التوسيع هذه، وافقت مجموعة العمل على استخدام مشروع النص لتوسيع نطاق الملحق الأول من المعاهدة الدولية الوارد في "مجموعة تدابير يونيو/يوليو 2019" كنقطة انطلاق لإجراء مزيد من المناقشات، إلى جانب البدائل المحتملة. ويمكن لمعلومات أوفى عن عمليات النظام المتعدد الأطراف والاتجاهات والتغيرات المحتملة منذ عام 2019 أن تدعم عملية التفاوض بشأن هذه النقطة الساخنة.
- 23- وفي ما يتعلق بالهيكل المنقح لتسديد الدفعات لتقاسم المنافع النقدية في الاتفاق الموحد لنقل المواد، أيدت مجموعة العمل بشدة خيار الاشتراك، مع التأكيد على الأهمية الحاسمة التي تكتسبها الإعفاءات والعتبات بالنسبة إلى قدرة الاتفاق على استقطاب المشاركين وفعاليتهم. وتم التعبير عن مجموعة من وجهات النظر حول خيار "الحصول الأوحده على الموارد".
- 24- وفي ما يخص تنقيح الأحكام الخاصة بالاتفاق الموحد لنقل المواد، اتفقت مجموعة العمل على الشروع في هذا العمل انطلاقاً من النسخة المنقحة للاتفاق الواردة في "مجموعة تدابير يونيو/حزيران 2019".

البند 5- التطورات في المنتديات الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك نتائج الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر

الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

- 25- نظرت مجموعة العمل في الوثيقة IT/OWG-EFMLS-10/23/5 بعنوان التطورات في المنتديات الأخرى ذات الصلة. وقدّم ممثل عن أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي إحاطة موجزة عن التطورات الجارية في اتفاقية التنوع البيولوجي، ولا سيما النتائج ذات الصلة المنبثقة عن الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية والعمليات المقبلة ذات الصلة.
- 26- وأخذت مجموعة العمل علماً بالتطورات المهمة التي حصلت في المحافل الأخرى المعنية في الأمم المتحدة منذ انعقاد الدورة التاسعة للجهاز الرئاسي. وأوصت بأن تواصل الأمانة رصد هذه التطورات، وخاصة في ما يتعلق بمعلومات التسلسل الرقمي/بيانات

التسلسل الوراثي. وشددت على ضرورة استمرار التعاون القوي بين أمانات المعاهدة الدولية واتفاقية التنوع البيولوجي، وكذلك أهمية التنسيق في ما بين الأطراف المتعاقدة. وعلى وجه الخصوص، ينبغي لهذه التفاعلات أن تهدف إلى ضمان مراعاة الطابع الخاص للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في عمليات اتفاقية التنوع البيولوجي، وأن يتم أخذ أي حلول محددة تقدمها المعاهدة الدولية في الاعتبار، بهدف زيادة الأمن الغذائي العالمي والزراعة المستدامة.

البند 6- الأعمال التحضيرية للدورة العاشرة للجهاز الرئاسي

27- قدّمت مجموعة العمل إسهامات واقتراحات إلى الرئيسين المشاركين بشأن مشروع الجدول الزمني الوارد في الملحق باقتراح الرئيسين المشاركين في الوثيقة IT/OWG-EFMLS-10/23/4.

28- ونصحت مجموعة العمل الرئيسين المشاركين بإدراج العناصر التالية في اقتراحاتهما بشأن مشروع القرار المعروض على الجهاز الرئاسي في دورته العاشرة بشأن التقدم المحرز وفي أي توجيهات إضافية، في ما يتعلق بكيفية مواصلة العملية:

- الاعتراف بالتقدم المحرز حتى الآن، مع إدراج ملاحظة لشكر الرئيسين المشاركين على جهودهما في عقد المشاورات غير الرسمية؛
- والتوجّه بالشكر إلى حكومة سويسرا على الدعم المالي المقدم لعقد اجتماع غير رسمي بالحضور الفعلي في برانجين في سويسرا، والذي كان بمثابة تدبير إضافي لبناء الثقة وساهم في إعداد إسهامات لاجتماع مجموعة العمل؛
- واقتراح أن يؤيد الجهاز الرئاسي عزم مجموعة العمل على استخدام "مسودة مجموعة تدابير يونيو/حزيران 2019" كنقطة انطلاق لعملها في المستقبل، مع مكونات ثلاثة (الاتفاق المنقّح، وتوسيع نطاق الملحق الأول، والقرار)؛
- وتحديد معلومات التسلسل الرقمي/بيانات التسلسل الوراثي، وتوسيع الملحق الأول والهيكلي ومعدّلات لتسديد الدفعات لتقاسم المنافع النقدية في الاتفاق الموحد لنقل المواد، باعتبار أنّ هذه المسائل تستدعي اهتمامًا مبكرًا؛
- ودعوة جميع الأطراف المتعاقدة والأقاليم إلى ضمان التزامها باستئناف المفاوضات بشأن مجموعة التدابير الرامية إلى تعزيز أداء النظام المتعدد الأطراف؛
- ووضع أحكام ملائمة على مستوى الميزانية، بما في ذلك لخدمات الترجمة الفورية، من أجل الاضطلاع بالعمل المتوخى لإنجاز العملية بنجاح؛
- والتأكيد على أنّ الدورة الحادية عشرة للجهاز الرئاسي تشكّل مرحلة رئيسية لاعتماد نظام معزّز متعدد الأطراف.

البند 7- المسائل الأخرى

29- توجّهت مجموعة العمل بالشكر إلى حكومات هولندا والنرويج وسويسرا على توفير الموارد المالية لهذا الاجتماع. ولم تناقش مجموعة العمل أية مسائل أخرى.

البند 8- اعتماد التقرير

30- اعتمدت مجموعة العمل هذا التقرير في اجتماعها العاشر.

المرفق 1

المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
الاجتماع العاشر لمجموعة العمل المفتوحة العضوية المخصصة المعنية بتعزيز أداء النظام المتعدد الأطراف
روما، إيطاليا، 12-14 يوليو/تموز 2023
جدول الأعمال

- 1- افتتاح الاجتماع
- 2- اعتماد جدول الأعمال وتنظيم العمل
- 3- تحديث من الرئيسين المشاركين بشأن العملية التشاركية
- 4- اقتراح الرئيسين المشاركين بشأن تعزيز أداء النظام المتعدد الأطراف²
- 5- التطورات في المنتديات الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك نتائج الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي³
- 6- الأعمال التحضيرية للدورة العاشرة للجهاز الرئاسي
- 7- المسائل الأخرى
- 8- اعتماد التقرير

² اتفقت مجموعة العمل على مناقشة البند 5 قبل البند 4 من جدول الأعمال.

³ اتفقت مجموعة العمل على مناقشة البند 5 قبل البند 4 من جدول الأعمال.

المرفق 2

بالمشاركين قائمة

<u>Co- Chair</u>	<p>Mr Sunil ARCHAK Principal Scientist Division of Genomic Resources National Bureau of Plant Genetic Resources Pusa Complex New Delhi – 110012 India Phone: +91 11 25802883 Fax: +91 9999421947 Email: sunil.archak@icar.gov.in</p>
<u>Co- Chair</u>	<p>Mr Michael RYAN PSM Director Agriculture Policy Division Australian Government Department of Agriculture, Fisheries and Forestry GPO Box 858, Canberra ACT 2601 Australia Phone: +61 400 965 790 Email: michael.ryan@agriculture.gov.au; mick.ryan67@gmail.com.</p>

Regional Spokespersons

<u>AFRICA</u>	<p>Mr John WASSWA MULUMBA National Focal Point ITPGRFA Curator, Entebbe Botanic Gardens Head, Plant Genetic Resources Centre National Agricultural Research Organization (NARO) Plot 2-4 Barkeley Road Entebbe, Uganda Phone: +256 414320638 Email: jwmulumba@yahoo.com</p>
	<p>Ms Remie HILUKWA Senior Forester and Curator - National Focal Point for ITPGRFA National Plant Genetic Resources Centre - National Botanical Research Institute Windhoek. Namibia Phone: +264 6120 87066 Email: Remmie.Hilukwa@mawf.gov.na; hilukwaremmie@gmail.com</p>
	<p>Mme. Gertude ÉPSE NGO BAHOYA MBOM Point Focal National TIRPAA Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural BP 2082 Messa, Yaoundé, Cameroon Phone: +237 677581861 Email: gertrudembom@yahoo.fr</p>

	<p>M. Soungalo SOULAMA Point Focal National TIRPAA Maître de recherche Secrétaire Permanent de la Commission Nationale de Gestion des Ressources Phytogenétiques (SP-CONAGREP) Ougadougou, Burkina Faso Phone: +226 780 09008 / 702 61514 Email: soulsoung@yahoo.fr</p>
	<p>Mr Nelson CHARLES National Focal Point ITPGRFA Chief Agricultural Scientist Seychelles Agricultural Agency Victoria, Mahe - Seychelles Mahé, Seychelles Phone: +248 4355016 Email: nelcharless78@yahoo.com</p>
<u>ASIA</u>	<p>Mr Haruka SHIOTA Deputy Director Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF) Tokyo, Japan Phone Number: +81 3 3502 5303 Email: haruka_shiota980@maff.go.jp</p>
	<p>Mr Lorna E. HERRADURA National Focal Point ITPGRFA Center Chief National Crop Research Development and Production Support Center Bureau of Plant Industry 692 San Andres Street Manila, Philippines Email: lorna_herradura@yahoo.com</p>
	<p>Mr Bal Krishna JOSHI Senior Scientist National Agriculture Genetic Resources center (National Genebank) Nepal Cell: +977-9863020222 Email: joshibalak@yahoo.com</p>
	<p>Mr Mohd Shukri MAT ALI Director Agrobiodiversity and Environment Research Centre (BE) Malaysian Agricultural Research and Development Institute (MARDI) MARDI Headquarters, Serdang, Selangor Malaysia Phone: +603-8953 6300 Cell: +6019 9169192 Fax: +603 8953 6319 Email: mshukri@mardi.gov.my</p>

	<p>Mr Wong Seog PARK Professor School of Law Chung-ang University Republic of Korea Email: wspark66@cau.ac.kr</p>
<u>EUROPE</u>	<p>Ms Imke THORMANN Senior Officer for Plant Genetic Resources Unit 331 – Information and Coordination Centre for Biological Diversity Federal Office for Agriculture and Food Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Germany Phone: +49 228 6845 3438 Email: Imke.thormann@ble.de</p>
	<p>Mr Alwin KOPSE Deputy Assistant Director-General Head International Affairs Federal Department of Economic Affairs, Education and Research EAER Federal Office for Agriculture FOAG International Affairs and Food Systems Schwarzenburgstrasse 165, 3003 Bern, Switzerland Phone: +41 58 465 17 00 Email: alwin.kopse@blw.admin.ch</p>
	<p>Ms Kim VAN SEETERS National Focal Point ITPGRFA Senior Policy Officer Ministry of Agriculture Nature and Food Quality The Netherlands Phone: +31 786395103 Email: k.vanseeters@minlnv.nl</p>
	<p>Ms Svanhild Isabelle BATTA TORHEIM National Focal Point ITPGRFA Senior Advisor Ministry of Agriculture and Food Postboks 8007 Dep0030, Oslo Norway Phone: +47 22 24 92 35 Cell: +47 41123404 Email: Svanhild-Isabelle-Batta.Torheim@lmd.dep.no</p>
	<p>Mme. Léa BRETON Adjointe au chef du bureau Des semences et des solutions alternatives Direction générale de l'Alimentation Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation 78 Rue de Varenne 75007 Paris Paris, France Phone: +39 06 68 40 52 13 Email: lea.breton@agriculture.gouv.fr</p>

<u>GRULAC</u>	<p>Sr. Nazareno Cruz MONTANI CAZABAT Chief of Staff Undersecretary of Foreign Policy Argentina Email: ncm@mrecic.gov.ar</p> <hr/> <p>Ms Mariana MARSHALL PARRA Alternate Permanent Representative to FAO Permanent Delegation of Brazil Via di Santa Maria dell'Anima 32 00186 Rome, Italy Phone: +39 06 68307576 / 06 6789353 Fax: +39 06 68398802 Email: mariana.marshall@itamaraty.gov.br</p> <hr/> <p>Sra. Teresa AGÜERO TEARE Encargada asuntos ambiental, recursos genéticos y bioseguridad Oficina de Estudios y Políticas Agrarias (ODEPA) Ministerio de Agricultura Santiago, Chile Phone: +56 223 973039 Emails: taguero@odepa.gob.cl</p> <hr/> <p>Sr. César Guillermo TAPIA BASTIDAS Punto Focal Nacional TIRFAA Responsable Departamento Recursos Fitogenéticos Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias (INIAP) Panamericana Sur Km. 1 vía Tambillo, Cantón Mejía Quito, Ecuador Phone: +593 23006089 Fax: +593 2504240 Email: cesar.tapia@iniap.gob.ec denareg@yahoo.com</p> <hr/> <p>Sr. Roger Alberto BECERRA GALLARDO Punto Focal Nacional TIRFAA Coordinador del ARAPOV Sub Dirección de Regulación de la Innovación Agraria Dirección de Gestión de la Innovación Agraria Av. La Molina 1981 - La Molina Lima, Peru Phone: +51 974115418 Email: rbecerra@inia.gob.pe</p>
<u>NEAR EAST</u>	<p>Mr Ali CHEHADE National Focal Point ITPGRFA Research Engineer Department of Plant Biotechnology Lebanese Agricultural Research Institute P.O. Box 287- Zahleh Lebanon Phone: +961 8 900037 Email: alichehade@hotmail.com</p>

	<p>Mr Behzad SORKHI LALEHLOO National Focal Point ITPGRFA Member of the Scientific Council Seed and Plant Improvement Institute (SPII) Karaj Teheran Iran Phone: +98 2632701260 Fax: +98 9126719148 Email: bsorkhi@gmail.com</p>
<u>NORTH AMERICA</u>	<p>Mr Axel DIEDERICHSEN National Focal Point ITPGRFA Curator, Research Scientist, National Plant Germplasm Agriculture and Agri-Food Canada / Government of Canada Saskatoon, Saskatchewan Canada Phone: +1 306 385 9465 Fax: +1 306 385 9489 Email: axel.diederichsen@agr.gc.ca</p> <p>Ms Katlyn SCHOLL National Focal Point ITPGRFA Foreign Affairs Officer Office of Conservation and Water Bureau of Oceans and International Environmental and Scientific Affairs U.S. Department of State 2201 C Street NW Washington, D.C. United States of America Office: +1 202 647 1245 Mobile: +1 202 803 3263 Email: SchollKM@state.gov</p>
<u>SOUTH WEST PACIFIC</u>	<p>Mr Birte KOMOLONG National Focal Point ITPGRFA National Agricultural Research Institute P.O. Box 4415 Lae, Morobe Province Papua New Guinea Phone. +675 430 0093 Fax: +675 4751450 Email: birte.komolong@nari.gov.pg PNGPGRFA@nari.gov.pg</p>

Stakeholder Groups Spokespersons

CIVIL SOCIETY ORGANIZATIONS	<p>Mr Nithin RAMAKRISHNAN Legal Consultant Third World Network India Email: directornithin@gmail.com</p> <p>Mr François MEIENBERG Project Manager Seed Policy Pro Specie Rara</p>
------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>Unter Brüglingen 6 CH -4052 Basel Switzerland Phone: +41 61 545 9919 / 61 545 9911 Email: francois.meienberg@prospecierara.ch</p>
CGIAR and Academia	<p>Mr Michael HALEWOOD Principal Scientist Plant Genetic Resources and Seed Policies Alliance of Bioversity International & CIAT CGIAR Genebank Initiative Via di San Domenico, 1 00153 Rome Italy Phone: +39 06 6118 ext 294 Fax: +39 06 619 79661 Email: m.halewood@cgiar.org</p>
Seed industry	<p>Ms Anke VAN DEN HURK Deputy Director International Seed Federation - Plantum Vossenburchkade 68 Vossenburchkade 68 The Netherlands Tel: +31 182688668 Fax: +31 182688667 E-mail: a.vandenhurk@plantum.nl</p> <p>Mr Tom NICKSON ASTA Consultant, Genetic Resources International Seed Federation America Seed Trade Association 1701 Duke Street, Suite 275 Alexandria, VA 22314 Chesterfield, MO 63017 United States of America Phone: +1 314 566 9365 Email: tenvironmental@gmail.com</p>
Farmers' Organisation	<p>Mr Guy KASTLER La Via Campesina La Sieure FR 34210 La Caunette France Phone: +33 603945721 Email: guy.kastler@wanadoo.fr</p>

Observers

Argentina	<p>Sra. Patricia GDALETA Dirección de Producciones Sostenibles Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca Ministerio de Economía, Producción y Agricultura Av. Paseo Colón 922 oficina 107 CP 1063, C.A.B.A. Argentina</p>
------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	Phone: +54 11 4349 2179 / 2222 Email: pgadal@magyp.gob.ar
Belgium	Ms Seline BREGMAN European and Multilateral Affairs Biodiversity & Governance DG Environment FPS Health, Food Chain Safety & Environment Belgium Phone: 025249754 / 0465 001808 Email: seline.bregman@health.fgov.be
Germany	Ms Marliese VON DEN DRIESH Officer for Agrobiodiversity Department 331 - Information and Coordination Center for Biological Diversity (IBV) Federal Agency for Agriculture and Food (BLE) Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Germany Email: Marliese.vondenDriesch@ble.de
Japan	Ms Masami FUJIMOTO Senior Deputy Director Global Environment Division Ministry of Foreign Affairs Tokyo Japan Email: masami.fujimoto@mofa.go.jp
Netherlands	Mr Martin BRINK Senior Researcher Centre for Genetic Resources, Wageningen University and Research Centre Netherlands Email: martin.brink@wur.nl
Republic of Korea	Mr Byeong YUN HAN Deputy Director Green Bio Industry Team Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs Republic of Korea Email: sola200w@korea.kr sola200w@hanmail.net Mr Seon Bin Lee Candidate student for SJD School of Law Chung-ang university Republic of Korea Email: yj19064@naver.com Mr Min JU JUNG Administrative Manager Digital Agricultural Administration Korea Agency of Education, Promotion and Information Service in Food Agriculture, Forestry and Fisheries Republic of Korea Email: jminju@epis.or.kr cotoswets@gmail.com

United States of America	<p>Ms Priya BHANU Attorney-Adviser Office of the Legal Adviser U.S. Department of State United States of America Phone: +202 486 2992 Email: BhanuPL@state.gov</p>
Secretariat of the Convention on Biological Diversity	<p>Ms Charlotte GERMAIN-AUBREY Programme Management Officer Digital Sequence Information on Genetic Resources Secretariat of the Convention on Biological Diversity Email: charlotte.germain-aubrey@un.org</p>
CROCEVIATERRA	<p>Mr Francesco PANIÈ Crocevia Centro Internazionale Rome Italy Email: f.panie@croceviaterra.it</p> <p>Mr Stefano MORI Coordinator IPC Secretariat Crocevia Centro Internazionale Rome Italy Email: s.mori@croceviaterra.it</p>
Seed Industry	<p>Mr Ludovic PÂRIS Chargé d'Affaires réglementaires Regulatory affairs Officer Limagrain France Phone: +33 0 4 15 40 03 08 / 0 6 30 16 62 54 Email: ludovic.paris@limagrain.com</p> <p>Ms Jasmina MUMINOVIC Genetic Resources Lead Bayer Crop Science Diseminado los Atochares s/n Paraje San Nicolás 04745 La Mojонера, Almería Spain Email: jasmina.muminovic@bayer.com</p> <p>Mr Shivendra BAJAJ Secretary General Federation of Seed Industry of India Vandhana Building Tolstoy Marg, Janpath New Delhi India Email: shivendra@apsaseed.org</p>

INTERNATIONAL INSTITUTE FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT	<p>Ms Elsa Tsioumani Team Leader ENB writer IISD Reporting Services (ENB) 300 East 56th Street, Apt 11D New York 10022 USA Email: elsa@iisd.net</p> <p>Ms Mika Shroder ISD Reporting Services (ENB) 300 East 56th Street, Apt 11D New York 10022 USA</p> <p>Ms Jennifer Bansard ISD Reporting Services (ENB) 300 East 56th Street, Apt 11D New York 10022 USA</p> <p>Mr Mihail Mouzourakis ENB Photographer ISD Reporting Services (ENB) 300 East 56th Street, Apt 11D New York 10022 USA Email: mike@iisd.org</p>	
------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

ITPGRFA SECRETARIAT**Mr Kent NNADOZIE**

Secretary

Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food

and Agriculture (ITPGRFA), FAO

Viale delle Terme di Caracalla

Rome, Italy

Phone: +39 0657053441

Fax: +39 0657056347

E-mail: Kent.Nnadozie@fao.org**Mr Álvaro TOLEDO CHÁVARRI**

Technical Officer

Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food

and Agriculture (ITPGRFA)

FAO, Viale delle Terme di Caracalla

Rome, Italy

Phone: +39 0657054497

E-mail: alvaro.toledo@fao.org**Mr Tobias KIENE**

Technical Officer

Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food

and Agriculture (ITPGRFA)

FAO, Viale delle Terme di Caracalla

Rome, Italy

Phone: +39 0657055586

E-mail: tobias.kiene@fao.org**Mr François PYTHOUD**

Senior Consultant – MLS Enhancement

Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food

and Agriculture (ITPGRFA)

FAO, Viale delle Terme di Caracalla

Rome, Italy

E-mail: Francois.Pythoud@fao.org**Mr Francis OMESA**

International Technical Support Consultant

Secretariat of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food

and Agriculture (ITPGRFA)

FAO, Viale delle Terme di Caracalla

Rome, Italy

E-mail: Francis.Omesa@fao.org